### Français



# **PFAFF**°

### **Machine a Coudre Manuelle**

### Manuel de l'utilisateur



**ZDML-2** Art.No. 845012236

#### Contenu

Contenu de la livraison	4
Aperçu du produit	4
Consignes de sécurité	4
Préparation de la machine à coudre manuelle	8
Utilisation de votre machine à coudre manuelle	9
Remplacement de l'aiguille	13
Mise au rebut	13
Garantie	14
Caractéristiques techniques	15

### Félicitations!

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à coudre manuelle SINGER. Avant la première utilisation du produit, nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi ci-joint et de le conserver. Ce mode d'emploi doit également être remis à d'autres utilisateurs en cas de cession du produit, car il fait partie intégrante du produit.

Le mode d'emploi peut être téléchargé sur le lien suivant : https://singer.ag/service/

### **Explication des symboles**

Lire le mode d'emploi avant utilisation!

Symbole de danger : ces symboles avertissent d'un risque de blessure (lié au courant ou au feu par exemple). Lire attentivement les consignes de sécurité correspondantes et s'y conformer.

Classe de protection III

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Symbole de circuit en courant continu

Bloc d'alimentation - I.T.E. Power Supply

Marquage de la polarité des piles avec signes plus et moins pour

les pôles positifs et négatifs

3

#### Contenu de la livraison

Vérifi er que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Si le produit est endommagé, ne pas l'utiliser et contacter le service clientèle. Retirer les éventuelles protections de transport.

- •1 machine à coudre manuelle
- 4 canettes de fi l
- 2 aiguilles de rechange
- 1 ressort (avec le support de canette/bobine de fi l)
- 1 passe-fi l
- 1 mode d'emploi
- •4 piles 1,5V AA / LR6 (piles alcalines au dioxyde de manganèse-zinc, non rechargeables)

Pour l'utilisation, un adaptateur secteur 6 V-DC ou 4 piles 1,5 V de type AA /LR6 sont également nécessaires. L'adaptateur secteur n'est pas compris dans la livraison!

### Usage conforme

- Ce produit est destiné à coudre du tissu.
- Le produit est destiné à un usage privé et non à un usage professionnel.
- Il doit être utilisé exclusivement pour l'usage prévu et conformément aux modes

d'emploi. Tout autre usage est considéré comme non conforme.

 Ne sont pas couverts par la garantie tous les dommages résultant d'un usage inapproprié, de détériorations ou de tentatives de réparation. Cela s'applique également à l'usure normale.

### Consignes de sécurité

#### AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA MANIPULATION ET LE TRANSPORT

Transportez le produit dans son emballage d'origine. Portez une attention maximale au produit pendant le chargement, le dechargement et le transport. Veillez II ce que l'emballage soit completement fem,e pendant la manutention et le transport. Protegez l'emballage contre les facteurs nocifs tels que l'humidite, l'eau, les chocs, etc. Pendant l'utilisation, s'assurer que le produit ne se brise pas, n'est pas deforme, endommage, endommage pendant le transport ou endommage par des facteurs externes leis que des chocs ou des chutes.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que par des personnes souff rant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition que ces personnes soient supervisées ou aient reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et aient compris les dangers qui peuvent en résulter.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être eff ectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés par un adulte.
- Les enfants de moins de 8 ans et les animaux doivent être tenus éloignés du produit et de l'adaptateur secteur.
- Utiliser et ranger impérativement le produit hors de portée des enfants et des animaux. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures ou une électrocution.
- Le produit doit toujours être éteint et débranché de l'alimentation électrique lorsqu'il reste sans surveillance, avant son assemblage, lors de son démontage et pendant son nettoyage.
- Aucune modifi cation ne doit être réalisée sur le produit. Si le produit, les accessoires ou le câble de raccordement présentent des dommages visibles, le produit ne doit pas être utilisé. Ne jamais essayer de réparer par vous-même le produit ou les accessoires. les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées. Les réparations doivent impérativement être eff ectuées dans un atelier spécialisé! En cas d'endommagement, contacter immédiatement le service clientèle.

### <u>/₩</u>\

#### AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE

- Ne pas utiliser le produit dans des locaux contenant des substances hautement infl ammables ou explosives.
- Ne pas utiliser le produit sous une couverture ou un objet similaire pour éviter la surchauff e.
- Dérouler complètement le câble de raccordement avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- AVERTISSEMENT: LES PILES NON RECHARGEABLES NE DOIVENT PAS ÊTRE RECHARGÉES! Les piles alcalines fournies ne sont pas rechargeables. Les recharger peut entraîner une fuite de l'électrolyte et/ou des dommages. Lors de la charge, une quantité inhabituelle de gaz peut se former à l'intérieur de l'élément, ce qui entraîne une augmentation de la pression interne et peut provoquer une fuite de l'électrolyte et/ou un endommagement de l'élément. Si le courant de charge est trop élevé, il y a un risque d'explosion en raison de la formation de gaz dans la cellule. Le risque de fuite d'électrolyte, d'endommagement et d'explosion est particulièrement élevé lorsque des cellules inutilisées sont chargées.



- Utiliser et entreposer le produit uniquement dans des espaces clos. Ne pas utiliser dans des pièces très humides.
- Ne jamais immerger le produit ni le câble de raccordement dans l'eau ni dans aucun autre liquide et veiller à ce qu'ils ne tombent pas dans l'eau ou ne soient pas mouillés.
- Si le produit tombe à l'eau, couper immédiatement l'alimentation électrique.
   Ne pas essayer d'extraire le produit de l'eau tant qu'il est raccordé au réseau électrique!
- Ne jamais manipuler le produit et le câble de raccordement avec des mains humides tant que ces éléments sont raccordés au réseau.
- Ne pas utiliser le produit si ce dernier est défectueux, s'il est tombé dans l'eau.
   Faire vérifi er l'appareil par un atelier spécialisé avant toute remise en service.
- Le produit doit être éteint lorsqu'il est branché ou débranché du secteur.

### $\Lambda$

### AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE

- Risque d'étouff ement! Tenir les enfants et les animaux à l'écart du matériel d'emballage.
- Risque d'étranglement! Veiller à ce que le cordon d'alimentation reste toujours hors de portée des jeunes enfants et des animaux.
- Risque de brûlure chimique à l'acide de batterie! En cas d'ingestion, les piles peuvent représenter un danger mortel. Tenir les piles et le produit hors de portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion d'une pile, faire immédiatement appel à un médecin.
- Risque de brûlure chimique à l'acide de batterie! Si l'acide de la batterie fuit, éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincer immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consulter un médecin au plus vite.
- Tenir les doigts éloignés de toutes les pièces mobiles. Une attention particulière doit être portée à la zone de l'aiguille à coudre.
- Ne jamais coudre de vêtements pendant qu'ils sont portés par vous-même ou par une autre personne. Enlever les vêtements avant de les coudre.
- Risque de chute! Veiller à ce que le câble de raccordement branché ne génère pas de risque de chute.

### AVIS - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Si un adaptateur secteur est utilisé, veiller à le brancher à une prise murale correctement installée. La prise doit rester facilement accessible après le raccordement. La tension de l'alimentation électrique doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- Veiller à ce que le câble de raccordement ne soit pas écrasé, plié ou posé sur des bords tranchants et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur le produit ni sur le câble de raccordement.
- Protéger le produit des conditions environnementales suivantes : chocs, feu, chaleur, lumière directe du soleil, températures inférieures à zéro, projections d'eau et humidité prolongée.
- Utiliser uniquement les accessoires d'origine du fabricant, afi n de ne pas nuire au bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter d'éventuels dommages.
- En cas de dommage ou de panne, éteignez immédiatement le produit. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- N'apporter aucune modifi cation au produit et ne pas essayer de le réparer. En cas de dommage, contacter le service après-vente.
- Ne rien introduire dans les orifi ces du produit et veiller à ce que ceux-ci restent toujours libres.

### AVIS - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS LIÉS AUX PILES

- Retirer les piles du produit lorsqu'elles sont déchargées et lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Cela permettra d'éviter tous dommages liés à une fuite.
- Retirer immédiatement les piles qui fuient du compartiment à piles et nettoyer les contacts.
- Retirer les piles du produit lorsqu'elles sont déchargées et que le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Cela permet d'éviter les dommages causés par les fuites.

### PRÉPARATION DE LA MACHINE À COUDRE

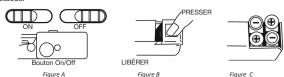
La machine à coudre peut être alimentée par le secteur ou par piles. Pour le fonctionnement sur piles, les piles doivent être insérées au préalable. Pour le fonctionnement sur le secteur, un adaptateur secteur doit être branché.

### Fonctionnement sur piles

- Utiliser uniquement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques
- Retirer les piles du produit lors du remplacement d'une aiguille afi n d'éviter tout démarrage accidentel.
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps. Utiliser impérativement des piles de type, marque et capacité identiques.

### REMPLACEMENT DES PILES

Remarque: Avant d'insérer les 4 piles AA /LR6 (incluses), vérifiez que la machine est bien éteinte. Retirez les piles de leur emballage protecteur, puis suivez le schéma cidessous.



- 1. Faire glisser l'interrupteur marche/arrêt (4) dans la direction opposée au bras de la machine à coudre pour éteindre le produit (Figure A).
- 2. Le couvercle du compartiment à piles se trouve sur la face inférieure du produit.Faire glisser le couvercle hors de son logement pour ouvrir le compartiment à piles (Figure B).
- 3. Insérer quatre piles 1,5 V de type AA. Faire attention à respecter la polarité (+/-) (Figure C).
- Pour fermer le couvercle du compartiment à piles, appuyer dessus et le faire glisser dans l'encoche jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

### ADAPTATEUR CA/CC (6V CC; NON FOURNI AVEC L'APPAREIL)

#### Fonctionnement sur secteur

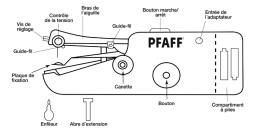
Utilisez uniquement des adaptateurs secteur 6V DC de 800 mA. La fiche doit avoir un diamètre de 3.5 mm.

- Brancher le câble d'alimentation de l'adaptateur à la prise de raccordement de la machine à coudre.
- Brancher la fi che secteur de l'adaptateur dans une prise facilement accessible qui correspond aux caractéristiques techniques du produit.
- Pour débrancher le produit du secteur, commencer par débrancher la fiche secteur de la prise de courant, puis débrancher le câble de raccordement de la prise présente sur le produit.

### Utilisation de votre machine a coudre manuelle

Remarque: veillez à toujours utiliser le cadran rotatif pour déplacer l'aiguille et pour éviter d'endommager le mécanisme interne, ne pressez ou ne tirez jamais directement sur le bras de l'aiguille.

#### SCHÉMA DES PIÈCES



### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION:

- a] Lors de la première utilisation de l'appareil, faites-le fonctionner pendant 10 secondes, puis attendez 5 secondes. Vous pourrez ensuite l'utiliser en continu.
- b] Soulevez la plaque de fixation et retirez le matériau d'essai. Coupez le fil près du matériau d'essai.



Figure 1



Figure 2

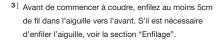
#### MODE D'EMPLOI:

1] Assurez-vous que l'appareil se trouve en position Arrêt. (Voir la figure 1. Le bouton Marche/Arrêt doit être poussé vers l'arrière de l'appareil. Faites tourner le cadran rotatif pour mettre le bras de l'aiguille dans la position la plus haute. Remarque: le cadran rotatif peut être tourné dans les deux positions. (Voir la figure 1)



Figure 3

2] Relevez la plaque de fixation en vous assurant que le bras de l'aiguille n'est pas poussé vers le bas (il est possible de déplacer le bras manuellement même lorsque l'appareil est verrouillé). Placez le tissu sous la plaque de fixation. (Voir la figure 2) Relâchez la plaque de fixation.



- 4) Tenez le Stitch Sew Quick™ de la main droite. En maintenant l'appareil par le bas avec d'autres doigts, placez votre pouce sur le bouton Marche/ Arrêt. (Voir la figure 3)
- Faites glisser le bouton Marche/Arrêt vers l'avant avec votre pouce pour allumer l'appareil.

  Utilisez votre main gauche pour saisir le tissu et maîtriser la direction et la vitesse du tissu au moment où vous le retirez de l'appareil. Veillez à ne pas extraire le tissu de l'appareil trop rapidement. Si vous avez besoin de points plus grands, tirez le tissu un peu vers la gauche tout en continuant à coudre. Pour obtenir un point droit, suivez la ligne médiane sur la plaque de fixation du tissu. (Voir la figure 4)
- 6) Pour terminer la couture Après avoir terminé de coudre, tournez le cadran rotatif (Voir les figure 1) pour faire monter l'aiguille à la position la plus haute, puis tirez environ 7,5 cm de fil à l'aide de l'arrière d'un découseur ou de ciseaux. (Voir la figure 5)

10



Figure 4



Figure 5



rigure o



Figure 7



Figure 8

- 7] Abaissez l'aiguille sur le tissu et tournez le cadran rotatif jusqu'à ce que le bras de l'aiguille soit à nouveau en position haute.
- 8) Soulevez la plaque de fixation et tirez le tissu vers la gauche, EN VOUS ASSURANT QUE VOUS NE TIREZ PAS LE FIL JUSQU'À CE QU'IL SOIT DÉCOUSU DE LA COUTURE.

### **NOUER AVEC LE FIL**

- <sup>9</sup>] Retournez le tissu et guidez le fil de réserve de 7,5 cm en suivant les indications et les figures
- a ] correspondantes.

Faites glisser l'enfileur sur le dernier point.

(Voir la figure 6)

Enfilez environ 2,5 cm de fil de haut en bas.

(Voir la figure 7)

Faites passer le fil dans la boucle et tirez bien pour faire un nœud. (Voir la figure 8)

- d] Tirez lentement sur l'enfileur pour faire descendre le point. (Voir la figure 9)
- e ] Coupez le fil excédentaire.

### **ENFILAGE**

**Remarque:** Le fil doit passer par le côté supérieur droit de la canette ou du cône. Le ressort doit être en place avant que la canette ne soit montée (Voir la figure 13).

- 1) Fixez le fil à l'appareil conformément aux figures 10. 11 et 12.
- <sup>2</sup> Faites passer le fil à travers la fente d'ouverture vers le haut. (Voir la figure 10)



Figure 9



Figure 10



Figure 11



Figure 12



Fiaure 13



Figure 14

- 2 ] Faites passer le fil sur le contrôle de tension entre deux disques de couleur argent. (Voir la figure 11)
- 3) Faites passer l'enfileur dans le trou d'aiguille de l'avant vers l'arrière. Faites passer le fil dans l'œillet de l'enfileur.
- Tirez l'enfileur de l'extrémité du fil vers le trou de l'aiguille, de l'arrière vers l'avant. (Voir la figure 12) Retirez l'enfileur.

### AJUSTER LA TENSION DU FIL

- 1] Si le point est trop serré, tournez légèrement la commande de la tension vers la gauche.
- 2] Si le point est trop souple, tournez légèrement la commande de la tension vers la droite.

### FIXATION D'UN CÔNE DE FIL RÉGULIER (voir la figure 13)

- 1] Desserrez l'écrou de la canette et enlevez-la.
- <sup>2</sup>] Faire glisser le cône de fil sur l'arbre d'extension.
- 3] Raccordez l'arbre d'extension à l'arbre de la canette.

### REMPLACEMENT DE LA CANETTE

Lorsque vous achetez une SINGER® canette de rechange pour cet appareil, gardez à l'esprit que votre appareil utilise une canette de classe 15.

### REMPLACEMENT DE L'AIGUILLE

Desserrez la vis de réglage avec un tournevis et retirez l'ancienne aiguille. Utilisez touiours une aiguille SINGER® 2020 90/14.

L'aiguille doit être fixée du bon côté de la tige de l'aiguille, en s'assurant que celle-ci est orientée vers l'avant du Stitch Sew Quick™. (Voir la figure 14).

ATTENTION: L'aiguille est pointue. Pour éviter les blessures, faites attention lorsque vous travaillez avec l'aiguille. Tenez l'aiguille hors de portée des enfants. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, elle doit toujours être éteinte.

#### Mise au rebut



Jeter le matériel d'emballage de manière écologique, via le tri des matières recyclables.



Veuillez noter qu'en cas de mise au rebut, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales

générales, utilisez des centres de collecte prévus à cette fin. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations

au sujet des systèmes de collecte disponibles. Lorsque vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le distributeur peut être légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais.

Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire, devenant ainsi un risque pour votre santé et votre bien-être.



Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les packs de piles signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les packs de piles avec les déchets ménagers. Retirez les piles/le pack d'accumulateurs du produit avant de les jeter. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au

traitement des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium. Hg = mercure. Pb = plomb.

Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et les accumulateurs usagés après utilisation. C'est pourquoi vous devez remettre gratuitement les piles et les accumulateurs usagés dans un magasin, par exemple dans votre filiale ALDI, ou dans un point de collecte communal. Les piles et les accumulateurs peuvent contenir des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement. Seules une collecte et une valorisation séparées des piles et accumulateurs usagés permettent d'éviter les effets négatifs. Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des piles et des accumulateurs contenant du lithium, car une utilisation non conforme peut augmenter le risque d'incendie. Pour ce faire, sootchez les pôles afin d'éviter tout court-circuit extérieur.

Utilisez des piles à longue durée de vie ou des accumulateurs afin de réduire la production de déchets de piles usagées. Suivez les instructions de stockage et évitez de décharger et de recharger complètement la batterie afin de prolonger sa durée de vie. En outre, ne laissez pas les piles ou les équipements électriques et électroniques contenant des piles ou des accumulateurs dans les lieux publics afin d'éviter qu'ils ne deviennent des déchets.

Hotline: 00800 - 09 34 85 67 (hotline gratuite)

Beaucoup de problèmes peuvent être

résolus téléphoniquement.

Adresse SAV: Zeitlos Vertriebs GmbH, Service Center,

Nachtwaid 6, 79206 Breisach E-Mail: info@zeitlos-vertrieb.de

### **GARANTIE**

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, vous pouvez vous adresser à votre magasin ALDI habituel ou au SAV du fabricant au 00800 09 34 85 67 (numéro non surtaxie).

#### Conditions de garantie:

- La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
- 2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au-delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte.
- 3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez un nouvel appareil.

Veuillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non-suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un SAV non mentionné sur la carte de garantie. Dans le cas d'un défaut non garanti, l'appareil vous sera restitué et les frais de retour resteront à votre charge. Indépendamment de la présente garantie, la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-14 du Code de la Consommation et celle relative aux défauts de la chose vendue, mentionnée aux articles 1641 à 1649 du Code Civil, s'appliqueront conformément à la loi :

Article L217-4: le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5: le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle :
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage :
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier
- Article L217-12: l'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L217-16: lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la démande d'intervention.

Article 1641: le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648: l'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation électrique

Adapteur CA/CC 6 V CC, 800 mA (prise jack 3,5 mm)

Piles: 4 piles 1,5 V, type AA /LR6

Puissance 4,8W

Vitesse de couture 250 tr/min

Class de sécurité

**Poids** 0,263 kg / 0,370 kg

 Longueur
 205 mm

 Largeur
 50 mm

 Hauteur
 75 mm



Distribué par : Helmut Hämmerle Maschinenhandel Ges.m.b.H. & Co. KG

Millennium Park 1, 6890 Lustenau / Autriche www.singer.ag - www.singer.com

Fabriqué en CHINE







#### Déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur. Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

## **PFAFF**°

PFAFF est une marque déposée de KSIN Luxembourg II, S.a.r.l. © 2023 KSIN Luxembourg II, S.a.r.l. Tous droits réservés.

